

Zmluva o zabezpečení umeleckého host'ovania č. Z-1062/O/2013

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v platnom znení a zákona č. 618/2003 Z. z. Autorského zákona (ďalej len „**zmluva**“) medzi:

Objednávateľ:	Slovenské národné divadlo
Sídlo:	Pribinova 17, 819 01 Bratislava
Zastúpenie:	Marián Chudovský, generálny riaditeľ SND Friedrich Haider, hudobný riaditeľ Opery SND
Právna forma:	štátna príspevková organizácia
IČO:	00 164 763
DIČ/IČ DPH:	2020829954 / SK 2020829954

(ďalej len „**SND**“)

a

Agentúra:	KRIN s. r. o.
Sídlo:	Agátová 3428/5D, 841 01 Bratislava 4
Zápis v OR:	19. 06. 2012
Zastúpenie:	Jozef Benci
IČO:	46726667

(ďalej len „**agentúra**“)

Agentúra vyhlasuje, že je oprávnená dojednávať umelecké host'ovanie výkonného umelca:

Jozef Benci

(ďalej len „**umelec**“)

1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava podmienok zabezpečenia umeleckého host'ovania umelca v Opere SND a úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán s tým súvisiacich, ako aj ďalších skutočností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
- 1.2 Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť umelecké host'ovanie umelca, ktorý bude účinkovať (vytvárať / podávať umelecký výkon) v predstaveniach inscenácie operného diela:

G. Puccini:	BOHÉMA
Postava:	Colline

Dátum premiéry:	31. 01. a 01. 02. 2014
Miesto premiéry:	Sála opery a baletu, nová budova SND

(ďalej len „**produkcia**“)

- 1.3 SND sa zaväzuje zaplatiť agentúre za zabezpečenie umeleckého host'ovania podľa tejto zmluvy odmenu podľa čl. 3 tejto zmluvy.

2 Umelecké host'ovanie

- 2.1. Agentúra berie na vedomie a akceptuje časový rozvrh a rozpis termínov skúšobného procesu k premiérovým predstaveniam, ktorý tvorí Prílohu č. 1 tejto zmluvy a zaväzuje sa zabezpečiť, aby sa umelec zúčastnil všetkých stanovených skúšok, s výnimkou vyznačených termínov.
- 2.2. Termíny skúšok ku každému reprízovému predstaveniu produkcie budú stanovené na základe organizačných požiadaviek umeleckej prevádzky Opery SND, po konzultácii s umelcom. Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť, aby umelec bol k dispozícii na skúšky k jednotlivým reprízovým predstaveniam minimálne jeden (1) deň pred termínom každého predstavenia.
- 2.3. Akákoľvek absencia umelca na jednotlivých skúškach stanovených v súlade s týmto článkom zmluvy musí byť v dostatočnom časovom predstihu, v súlade s príslušnými ustanoveniami čl. 5 bod 5.2 tejto zmluvy, odsúhlasená v písomnej forme, t.j. e-mailom a pod.
- 2.4. SND a agentúra sa dohodli, že umelec bude účinkovať v jednom (1) premiérovom predstavení a v troch (3) reprízových predstaveniach v sezóne 2013/2014. Termíny reprízových predstavení umelca v sezóne 2013/2014 budú stanovené dodatkom k tejto zmluve.
- 2.5. Termíny ďalších predstavení inscenácií podľa tejto zmluvy, v ktorých bude umelec účinkovať do 30. 06. 2014 v prípade zmien obsadení, predstavení a pod., budú stanovené na základe dohody oboch zmluvných strán a potvrdené písomne, t.j. e-mailom a pod.
- 2.6. Agentúra potvrdzuje, že umelec mal možnosť v dostatočnom časovom predstihu, t.j. pred začatím skúšobného procesu podľa Prílohy č. 1 tejto zmluvy, naštudovať postavu, ktorá je predmetom umeleckého host'ovania a je oboznámený s koncepciou inscenácie.
- 2.7. Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť, aby umelec vytvoril / podal umelecký výkon počas umeleckého host'ovania podľa svojich najlepších schopností, v súlade s požiadavkami umeleckého vedenia Opery SND, v spolupráci s dirigentom, režisérom a ostatnými umeleckými pracovníkmi.

3 Odmena

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli, že za prvé uskutočnené účinkovanie umelca v predstavení produkcie, vrátane potrebného počtu skúšok, zaplatí SND agentúre odmenu **2.200,- EUR** (slovom: **dvetisícdivesto euro**).
- 3.2 Zmluvné strany sa dohodli, že za každé ďalšie uskutočnené účinkovanie umelca v predstavení produkcie, vrátane potrebného počtu skúšok, zaplatí SND agentúre odmenu **1.100,- EUR** (slovom: **jedentisícsto euro**).
- 3.3 Zmluvné strany sa dohodli, že odmena podľa tohto článku zmluvy je splatná na základe faktúry vystavenej agentúrou a doručenej SND po každom uskutočnenom účinkovaní v predstavení, a to do 15 pracovných dní odo dňa jej doručenia SND. Odmena bude vyplatená na účet agentúry uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
- 3.4 V odmene podľa tohto článku zmluvy sú zahrnuté všetky náklady, ktoré agentúre vzniknú v súvislosti s plnením jej záväzkov podľa tejto zmluvy.

4 Spôsob použitia umeleckého výkonu a rozsah udelenej licencie

- 4.1 Agentúra udeľuje SND licenciu na tieto spôsoby použitia umeleckého výkonu umelca alebo jeho častí:
 - a) vyhotovenie originálu záznamu umeleckého výkonu,
 - b) vyhotovenie rozmnoženín záznamu umeleckého výkonu,
 - c) rozširovanie rozmnoženín záznamu umeleckého výkonu pre archívne účely a nekomerčné použitie pri verejnej i neverejnej prezentácii diela,
 - d) zaradenie záznamu umeleckého výkonu alebo jeho časti do iného zvukového alebo zvukovo-obrazového záznamu,
 - e) sprístupňovanie záznamu umeleckého výkonu verejnosti,

- f) verejné vykonanie,
 - g) verejný prenos.
- 4.2 Agentúra udeľuje SND licenciu ako nevýhradnú, bez množstevného, vecného alebo teritoriálneho ohraničenia, a to na celú dobu trvania majetkových práv výkonného umelca. Agentúra udeľuje licenciu podľa tejto zmluvy bezodplatne.
- 4.3 Agentúra udeľuje SND súhlas na postúpenie licencie ako celku alebo niektorého z jej jednotlivých oprávnení, a tiež mu udeľuje súhlas na udelenie sublicencie; o tejto skutočnosti nie je SND povinné agentúru informovať. Udelenie sublicencie je limitované na účely prezentácie/propagácie produkcie podľa tejto zmluvy a/alebo prezentácie/propagácie aktivít SND.
- 4.4 Rozsah a trvanie licencie udelennej podľa bodov 4.1 až 4.3 tohto článku zmluvy sa primerane vzťahuje aj na prípadné deriváty umeleckého výkonu alebo ich rozmnoženiny, ak vznikli v rámci alebo na základe uplatnenia niektorého z oprávnení podľa bodu 4.1 tohto článku zmluvy.
- 4.5 SND je oprávnené, nie však povinné licenciu, resp. jednotlivé oprávnenia licencie využiť.
- 4.6 Agentúra výslovne potvrdzuje, že je oprávnená licenciu na použitie umeleckého výkonu umelca alebo jeho častí podľa tohto článku udeliť.

5 Závazky zmluvných strán

- 5.1 SND sa zaväzuje:
- a) poskytnúť agentúre súčinnosť potrebnú k vytvoreniu (podaniu) umeleckého výkonu,
 - b) organizačne a technicky zabezpečiť vhodné podmienky pre podanie (vytvorenie) umeleckého výkonu.
- 5.2 Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť, aby umelec:
- a) akceptoval a plnil plán skúšobného procesu a skúšok k reprízovým predstaveniam stanovený v súlade s touto zmluvou, ktorý poskytne umelecká prevádzka Opery SND, t. j. zúčastnil sa všetkých stanovených skúšok,
 - b) sa dostavil na skúšku najneskôr 15 minút pred jej začatím,
 - c) sa dostavil na predstavenie najneskôr 60 minút pred jeho začatím,
 - d) rešpektoval organizačné pokyny a plnil všetky požiadavky umeleckého vedenia Opery SND, vrátane dodržiavania pravidiel požiarnej ochrany, bezpečnosti pri práci a Pracovného poriadku SND,
 - e) neuzatvoril bez súhlasu SND v dobe umeleckého hostovania zmluvu s tretou osobou s obdobným obsahom, ako je v tejto zmluve, ktorá by mohla mať vplyv na hostovanie umelca podľa tejto zmluvy,
 - f) pred a počas skúšky, ako i pred a počas predstavenia, nepožil alkoholické nápoje, omamné alebo psychotropné látky,
 - g) oznámil SND najneskôr do 10. hodiny ochorenie alebo úraz, pre ktoré nemôže v daný deň splniť záväzok umeleckého hostovania; ochorenie je potrebné preukázať lekársym potvrdením,
 - h) bezodkladne nahlásil na umeleckej prevádzke Opery SND termíny všetkých svojich iných aktivít, ktoré by mohli mať vplyv na umelecké hostovanie umelca dohodnuté podľa tejto zmluvy.
- 5.3 Agentúra udeľuje SND súhlas na použitie obrazových snímok a obrazových a zvukových záznamov týkajúcich sa umelca na účely prezentácie a propagácie produkcie a / alebo aktivít SND, a to všetkými obvyklými spôsobmi prezentácie alebo propagácie (napr. uverejnením v elektronických a printových médiách, tlačových materiáloch, v teletexte, v sieti internet) v súlade s ustanovením čl. 4 tejto zmluvy.
- 5.4 V prípade ukončenia tejto zmluvy akýmkoľvek spôsobom je agentúra povinná zabezpečiť, aby umelec bezodkladne vrátil SND notový materiál, ktorý mu bol za účelom naštudovania jednotlivých postáv podľa tejto zmluvy zapožičaný.

6 Ukončenie zmluvného vzťahu a sankcie

- 6.1 Túto zmluvu je možné ukončiť vzájomnou dohodou zmluvných strán, jednostrannou výpoveďou alebo odstúpením.
- 6.2 Túto zmluvu môže ktorákoľvek zmluvná strana vypovedať bez udania dôvodu. Výpovedná lehota je tri mesiace a začína plynúť dňom nasledujúcim pod dni doručenia písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.
- 6.3 SND je oprávnené písomne odstúpiť od tejto zmluvy, ak agentúra podstatným spôsobom poruší túto zmluvu. Účinky odstúpenia nastávajú dňom jeho doručenia agentúre. Podstatným porušením zmluvy zo strany agentúry sa rozumie najmä:
- a) neospravedlnený oneskorený príchod umelca na skúšku alebo predstavenie,
 - b) neospravedlnená neúčast' umelca na skúške alebo predstavení,
 - c) požitie alkoholických nápojov, omamných alebo psychotropných látok umelcom pred alebo počas skúšky, ako aj pred a počas predstavenia; agentúra je povinná zabezpečiť, aby sa umelec podrobil vyšetreniu na alkohol, omamné alebo psychotropné látky; odmietnutie takéhoto vyšetrenia sa považuje za podstatné porušenie zmluvy,
 - d) uzatvorenie zmluvy s treťou osobou s obdobným obsahom, ako je v tejto zmluve, bez súhlasu SND, ktorá by mohla mať vplyv na host'ovanie umelca podľa tejto zmluvy.
- 6.4 SND je oprávnené požadovať od agentúry zaplatenie zmluvnej pokuty:
- a) vo výške 50 % z odmeny za predstavenie podľa čl. 3 bod 3.2 tejto zmluvy za každý neospravedlnený oneskorený príchod umelca na skúšku alebo predstavenie,
 - b) vo výške nákladov na predstavenie a ušlého zisku SND za každú neospravedlnenú neúčast' umelca na predstavení, ktoré bude z tohto dôvodu zrušené,
 - c) vo výške 100 % z odmeny za predstavenie podľa čl. 3 bod 3.2 tejto zmluvy za každú neospravedlnenú neúčast' umelca na predstavení, ktoré sa odohrá s náhradníkom,
 - d) vo výške 100 % z odmeny za predstavenie podľa čl. 3 bod 3.2 tejto zmluvy za každé požitie alkoholických nápojov, omamných alebo psychotropných látok umelcom pred a počas skúšok alebo pred a počas predstavenia, ako aj za odmietnutie umelca podrobiť sa vyšetreniu na alkohol, omamné alebo psychotropné látky; ak z týchto dôvodov SND rozhodne, že umelec nebude účinkovať v predstavení, považuje sa to za neospravedlnenú neúčast' umelca na predstavení.
- 6.5 Agentúra je oprávnená požadovať od SND zaplatenie zmluvnej pokuty:
- a) vo výške 100 % z odmeny za predstavenie podľa čl. 3 bod 3.2 tejto zmluvy za zrušenie predstavenia v deň plánovaného predstavenia, ak je predstavenie zrušené z dôvodov zavinených SND,
 - b) vo výške 50 % z odmeny za predstavenie podľa čl. 3 bod 3.2 tejto zmluvy za zrušenie predstavenia menej ako tri dni pred dňom plánovaného predstavenia, ak je predstavenie zrušené z dôvodov zavinených SND.
- 6.6 Zmluvné strany sa dohodli, že okrem zmluvnej pokuty podľa tejto zmluvy sa môže oprávnená zmluvná strana domáhať aj náhrady škody presahujúcej zmluvnú pokutu, ktorá bola spôsobená porušením povinnosti, na ktorú sa vzťahuje zmluvná pokuta.
- 6.7 SND ospravedlní neúčast' umelca na skúške alebo predstavení len v prípade choroby alebo úrazu umelca, ktoré sú preukázané lekársym potvrdením.
- 6.8 V prípade zrušenia predstavenia z dôvodov tzv. vyššej moci, za ktoré žiadna zo zmluvných strán nezodpovedá, nemá žiadna zo zmluvných strán nárok na akúkoľvek finančnú náhradu, alebo na akékoľvek plnenie stanovené v tejto zmluve.
- 6.9 Ukončením tejto zmluvy z akéhokoľvek dôvodu nie je dotknutá platnosť licencie udelenej SND podľa čl. 4 tejto zmluvy, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.

7 Záverečné ustanovenia

- 7.1 Právne skutočnosti neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, Autorského zákona alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 7.2 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.
- 7.3 Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode, formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 7.4 Ak táto zmluva neustanovuje inak, nemá žiadna zo zmluvných strán právo postúpiť svoje práva vrátane pohľadávok alebo záväzky z tejto zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
- 7.5 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
- 7.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 7.7 Zmluva má dôverný charakter a zmluvné strany sa zaväzujú o jej obsahu, ako i o všetkých skutočnostiach so zmluvou súvisiacich, zachovávať mlčanlivosť.
- 7.8 Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch; dva sú (2) pre agentúru a dva (2) pre SND.
- 7.9 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia podľa osobitného právneho predpisu.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
Friedrich Haider
hudobný riaditeľ Opery SND

.....
Jozef Benci
KRIN s. r. o.

.....
Marián Chudovský
generálny riaditeľ SND

Príloha č. 1 k Zmluve o zabezpečení umeleckého host'ovania č. Z-1062/O/2013

G. Puccini: Bohéma

Rozpis skúšobného procesu (2013/2014):

Dátum	Skúška	Umelec nie je k dispozícii
18.11.	ans. sk.	
19.11.	ans. sk.	
20.11.	ans. sk.	
21.11.	ans. sk.	
25.11.	aranž. sk.	N
26.11.	aranž. sk.	N
27.11.	aranž. sk.	N
28.11.	aranž. sk.	N
29.11.	aranž. sk.	N
30.11.	aranž. sk.	N
01.12.	–	
02.12.	aranž. sk.	N
03.12.	aranž. sk.	N
04.12.	aranž. sk.	
05.12.	aranž. sk.	
06.12.	aranž. sk.	
07.12.	aranž. sk.	
08.12.	–	
09.12.	aranž. sk.	
10.12.	aranž. sk.	
11.12.	aranž. sk.	
12.12.	aranž. sk.	
13.12.	aranž. sk.	
14.12.	aranž. sk.	
15.12.	–	
16.12.	aranž. sk.	
17.12.	aranž. sk.	
18.12.	aranž. sk.	
19.12.	aranž. sk.	
20.12.	aranž. sk.	
21.12.	aranž. sk.	
22.12. – 01.01.	–	
02.01.	aranž. sk.	
03.01.	aranž. sk.	
04.01.	aranž. sk.	
05.01.	–	

06.01.	–	
07.01.	aranž. sk.	
08.01.	aranž. sk.	
09.01.	aranž. sk.	
10.01.	aranž. sk.	
11.01.	aranž. sk.	
12.01.	–	
13.01.	tech. sk.	
14.01.	tech. sk.	
15.01.	aranž. sk.	
16.01.	aranž. sk.	
17.01.	sedačka	
18.01.	sedačka	
19.01.	–	
20.01.	klav. gen.	
21.01.	klav. gen.	
22.01.	orch. sk.	
23.01.	orch. sk.	
24.01.	orch. sk.	
25.01.	orch. sk.	
26.01.	–	
27.01.	hlav. sk.	
28.01.	hlav. sk.	
29.01.	gen. sk.	
30.01.	gen. sk.	
31.01.	premiéra	
01.02.	premiéra	

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
Friedrich Haider
hudobný riaditeľ Opery SND

.....
Jozef Benci
KRIN s. r. o.

.....
Marián Chudovský
generálny riaditeľ SND